Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | syna Amsiego, syna Baniego, syna Szemera, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | syna Amsiego, syna Baniego, syna Szemera, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To są ci, których Dawid ustanowił do prowadzenia śpiewu w domu JAHWE, odkąd spoczęła *tam* arka. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ci są, których postanowił do śpiewania w domu Pańskim, gdy tam postawiono skrzynię. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ci są, które postanowił Dawid nad śpiewaki domu PANSKIEGO, od tego czasu, gdy tam była skrzynia postawiona, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Tych ustanowił Dawid dla prowadzenia śpiewu w domu Bożym, odkąd spoczęła tam arka. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Syna Amsjego, syna Baniego, syna Szemera, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | syna Amsjego, syna Baniego, syna Szemera, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | syna Amsjego, syna Baniego, syna Szemera, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | syna Amcjego, syna Baniego, syna Szamera, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | сина Амасея, сина Ванія, сина Семмира, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | nadto ci, których Dawid wyznaczył do śpiewania w domu WIEKUISTEGO, kiedy postawiono tam Skrzynię. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oto ci, którym Dawid powierzył stanowiska, by kierowali śpiewem w domu JAHWE, gdy już Arka miała miejsce, gdzie spoczęła. |